

# ELVAmac SA

Constructeur suisse de machines pour l'industrie agro-alimentaire  
Swiss manufacturer of machines for the food and beverage industry  
Schweizer Maschinenfabrik für die Lebensmittel- und Getränkeindustrie  
since 1909

Original

## Otalu E35

Swiss made

### **Décapsuleuse automatique**



**pour capsules à vis**

Construction modulaire  
Réutilisation des bouteilles  
Recyclage de l'aluminium



### **Automatic decapper**



**for screw caps**

Modular design  
For bottle washing and recycling  
Allows aluminium recycling



### **Automatischer Entkapsler**



**für Anrollverschlüsse**

Modularer Aufbau  
Zum Wiederwerenden der aufbereiteten Flaschen  
Recycling des Aluminiums



[www.elvamac.ch](http://www.elvamac.ch)

Original

# Otalu E35

Swiss made



## Décapsuleuse / déjupeuse automatique

Machine mono-tête pour dévisser les capsules et pour enlever les bagues en aluminium sur les bouteilles à vis après utilisation.

Pour capsules BVS 28 x 44 ou 30 x 60 mm.  
Rendement 1.000 à 2.500 b/h.

Alimentation électrique 400 V 3P+N+E, 1.5 kW, demande de l'air comprimé.

La machine de base peut être complétée par les accessoires suivants:

42.216.11: tête dévisseuse

42.216.12: tête déjupeuse

42.216.13: station brossage pour enlever les jupes



## Automatic decapper

Single head machine to unscrew the caps and to remove the lower part of long screw caps on wine bottles.

For BVS 28/44 or 30/60 mm.

Output 1.000 to 2.500 bottles/h.

Power supply 400 V 50 Hz 3P+N+E, 1.5 kW, needs compressed air supply.

The basic machine can be completed by the following devices:

42.216.11: unscrew head

42.216.12: skirt cutting head

42.216.13: alu skirt removing station



## Automatischer Entschrauber / Halshülisentferner

Einköpfige Maschine zum Entschrauben der Drehverschlüsse und zur Entfernung der Unterteile von langen Anrollverschlüssen auf Weinflaschen.

Für BVS 28/44 oder BVS 30/60 mm.  
Leistung 1.000 bis 2.500 B/h.

Elektrischer Anschluss 400 V 3P+N+E, 1.5 kW, benötigt Druckluftanschluss.

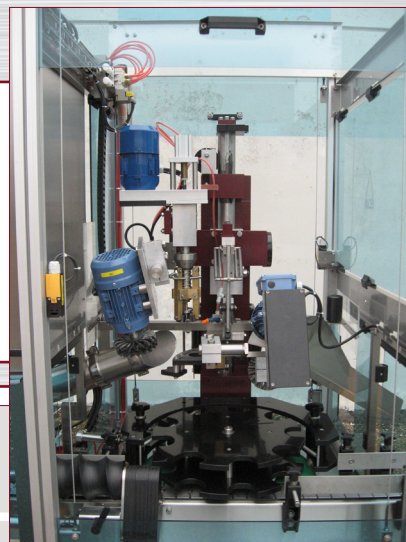
Auf die Basismaschine können drei Anwendungen montiert werden:

42.216.11: Entschraubkopf

42.216.12: Halshülse-Aufschneider

42.216.13: Abbürststation für Halshülsen

- Réutilisation des bouteilles; n'abîme absolument pas le verre
- Possibilité de recycler l'aluminium
- Allows bottle washing and recycling; guaranteed no damage to the bottle neck
- Allows aluminium recycling
- Zum Wiederverwenden der Flaschen; keine Beschädigung der Flaschenmündung
- Aluminium kann rezykliert werden



No. d'art. Code Art.-No.	Modèle Type Modell
--------------------------------	--------------------------

42.216 Otalu E35

- équipement standard: machine de base, sans têtes, pour un format de bouteilles, pour insérer en ligne
- standard equipment: basic device, without operating heads, for one bottle size, to be put in existing line
- Standardmaschine: Basis ohne Köpfe, für ein Flaschenformat, zum Einbau in bestehenden Transporteur.

### Accessoires • accessories • Zubehör

42.216.11 tête dévisseuse • unscrew head • Entschraubkopf

42.216.12 tête déjupeuse • skirt cutting head • Halshülse-Aufschneider

42.216.13 station brossage pour enlever les jupes • alu skirt removing station • Abbürststation für Halshülsen

42.216.51 étoile format bouteille • further starwheel • weiterer Flaschenstern

42.216.52 vis-sans-fin • further infeed screw • weitere Einlaufschnecke

42.216.53 transporteur L = 2.000 mm, avec moto-réducteur • conveyor L = 2.000 mm with gear drive • Flaschentransporteur L = 2.000 mm mit Getriebemotor

Toutes les indications sous réserve de modification. Exécution spéciale sur demande.

Data not binding. Please ask for special execution.

Alle Angaben freibleibend. Sonderausführungen auf Anfrage.

1.5\w\pro\elva\2015\42216



ELVAmac SA  
Rte de Préverenges 10  
CH-1026 Denges

www.elvamac.ch  
info@elvamac.ch  
Tél. +41 21 801 21 77